



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO UNIVERSIDADE  
FEDERAL DE OURO PRETO  
INSTITUTO DE CIÊNCIAS HUMANAS E SOCIAIS  
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS:  
ESTUDOS DA LINGUAGEM  
PLANO DE ENSINO



|  |   |                 |                   |
|--|---|-----------------|-------------------|
| Disciplina:<br><b>AQUISIÇÃO e APRENDIZADO DE LÍNGUAS<br/>(LS COMO L1, LP COMO L2, LA e LE)</b>   |   | PGL             |                   |
| Languages Acquisition and learning (Sign language as L1, Portuguese as L2 and/or AL and FL)  |   |                 |                   |
| Adquisición y aprendizaje de idiomas (LS como L1, portugués como L2 y/o LA y LE)   |   |                 |                   |
| <b>Departamento de Letras / Programa de Pós-Graduação em Letras: Estudos da Linguagem</b>  |   | ICHS            |                   |
| <b>Linhas de Pesquisa</b>  | <b>Carga Horária/Sem</b>                            | <b>Créditos</b> | <b>Modalidade</b> |
| Linha 3 - Linguagem, Prática Social, Processo Educativo  | 60  | 04              | Tópico Especial   |
| Semestre Letivo  | Professora Responsável                              |                 |                   |
| <b>2024 - 1</b>  | <b>Anelise Fonseca Dutra e Dayse Garcia Miranda</b> |                 |                   |
| <p><b>Ementa:</b> Princípios teóricos que regem o processo de aquisição, aprendizagem e ensino da língua materna, segunda e ou estrangeira. Estudos do bilinguismo e do fenômeno intermodal (língua de sinais, modo visuoespacial, e língua oral, modo oral-auditivo). Conceitos de língua adicional, língua estrangeira, língua de herança, língua de acolhimento: perspectivas e problematizações.</p> <p>Theoretical principles that guide the acquisition, learning and teaching process of the mother, second and/or foreign language. Studies of bilingualism and of the intermodal phenomenon (sign language, visual-spatial mode and oral language, oral-auditory mode).</p> <p>Concepts of additional language, foreign language, heritage language, welcome language: perspectives and problematizations.</p> <p>Principios teóricos que rigen el proceso de adquisición, aprendizaje y enseñanza. de la lengua materna, segunda y/o lengua extranjera. Estudios del bilingüismo y del fenómeno intermodal (lengua de signos, modo visuoespacial y lenguaje oral, modo oral-auditivo). Conceptos de lengua adicional, lengua extranjera, lengua de herencia, lengua de acogida: perspectivas y problematizaciones.</p> |   |                 |                   |
| <b>Conteúdo programático:</b>  |   |                 |                   |

1. Relação conceitual entre aquisição e aprendizagem de línguas
2. Bilinguismo
3. Bilíngues: Modais e Bimodais (intermodais)
4. Estratégias de alternância de língua nos bilingues bimodais
5. Aquisição de língua de sinais, Libras por surdos sinalizantes
6. Aprendizado do português como L2 num modelo bilíngue de educação para surdos
7. Aprendizado do português como LA e/ou LE
8. Uso de imagem como recurso de ensino para L2 e LE

**Objetivos:** Propor uma reflexão quanto aos estudos sobre a aquisição e o uso de duas ou mais línguas, de diferentes modalidades, nomeado como fenômeno intermodal. Discutir sobre como o uso concomitante das línguas (oral/sinal) reflete a realidade linguística do bilíngue bimodal. Apresentar como aprendizes de línguas organizam o uso dos diferentes modos linguísticos - simultâneo, alternado, misturado. Apresentar e analisar como a sistematização no uso destes códigos potencializam os recursos linguísticos dos aprendizes bilingues modais e bimodais. Discutir sobre as diversas nomenclaturas no ensino de português como língua adicional. Refletir sobre as políticas linguísticas referentes ao ensino de português para imigrantes, refugiados, estrangeiros residentes no Brasil.

**Metodologia:**

Aulas expositivas. Leitura e debate de artigos. Seminários.

**Atividades avaliativas:**

Seminários (5,0 pontos)

Roteiros do material estudado (5,0 pontos)

**Cronograma:**

| <i>Tópico</i>   | <i>Distribuição das atividades</i> | <i>Período</i>                      |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Apresentação e organização da disciplina</i>   |                                    | <i>Março/24</i><br><i>Início 26</i> |
| 1. Relação conceitual entre aquisição e “aprendizagem de línguas”   | <i>Aula expositiva</i>             | <i>Abril /24</i>                    |
| 2. Bilinguismo -<br>2.1 Bilíngues: Modais e Bimodais (intermodais)<br>2.2 Estratégias de alternância de língua nos bilingues bimodais | <i>Aula expositiva</i>             | <i>Abril/24</i>                     |
| 3. Aquisição de língua de sinais, Libras por surdos sinalizantes  | <i>Seminário</i>                   | <i>Maiio/24</i>                     |

|   |                  |                 |
|---|------------------|-----------------|
|   |                  |                 |
| 4. Aprendizado do português como L2 num modelo bilíngue de educação para surdos             | <i>Seminário</i> | <i>Maio/24</i>  |
| 5. Aprendizado do português como LA e/ou LE. (conceitos, formação e prática de professores) | <i>Seminário</i> | <i>Junho/24</i> |
| 6. Uso de imagem como recurso de ensino para L2 e LE  | <i>Seminário</i> | <i>Junho/24</i> |
|   |                  |                 |
|   |                  |                 |

**Bibliografia:**

ALBRES, N. de A. **Português... eu quero ler e escrever**: material de didático para usuários de Libras. São Paulo: Instituto Santa Terezinha, 2010.

AMADO, R. (Org.) *O ensino de português como língua de acolhimentos para refugiados. Sociedade Internacional de Português Língua Estrangeira - SIPLE*, v. 7, 2014

BARBOSA, E. R. A. Navegando no universo surdo: a multimodalidade a favor do ensino de português como segunda língua em um curso EAD. 2016. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada). Programa de Pós-Graduação em Estudos Linguísticos, Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2016.

BARBOSA, E.R.A. e BARTHOLOMEU, I.C.S. “Ensino de Português como Segunda Língua: Análise dos Aspectos Gráfico-Editoriais de uma Unidade Didática Voltada a Alunos Surdos”. **Revista Virtual de Cultura Surda**. Petrópolis: nº 17, fev., 2016. p. 1–31.

BIZON, A.C.C.; DINIZ, L.R.A. (Orgs.) Português como língua adicional em contextos de minorias: (co) construindo sentidos a partir das margens. *Revista X*, volume 13, número 1. Curitiba: UFPR, 2018.

CAMPELLO, A. R. S. “Pedagogia visual / sinal na educação dos surdos”. In: **Estudos Surdos II**. QUADROS. R.; PERLIN, G. (Org.). Petrópolis: Editora Arara Azul, 2008.

GÁRATE, M. “Developing Bilingual Literacy in Deaf Children”. In: **Literacies of the Minorities: Constructing a Truly inclusive society**. Kurosio Publishers, 2014.

GESUELI, Z. M. A escrita como fenômeno visual nas práticas discursivas de alunos surdos. In: LODI, A. C. B.; MÉLO, A. D. B.; FERNANDES, E. (orgs.). *Letramento, bilinguismo e educação de surdos*. Porto Alegre: Mediação, 2012. p. 173-186.

GROSJEAN, F. “O direito da criança surda de crescer bilíngue”. Universidade de Neuchâtel, Suíça. LULKIN, S. (Trad.), 2016. p. 1–5. Disponível em: [http://www.francoisgrosjean.ch/Portuguese\\_Portugais.pdf](http://www.francoisgrosjean.ch/Portuguese_Portugais.pdf). Acesso em: jun. 2017.

. “Individual bilingualism”. In: **The Encyclopedia of Language and Linguistics**. H.

A. BRITO DE MELLO; D. K. REES (Trad.). Oxford: Pergamon Press, 1994, p. 1656–1660.

KELMAN, C. A. “Letramento do aluno surdo: considerações sobre compreensão e escrita em L2”. (2011). Disponível em: <http://ihainforma.wordpress.com>. Acesso em: nov./2015.

KUNTZE, M; GOLOS, D; ENNS, C. “Rethinking Literacy: Broadening Opportunities for Visual Learners”. In: **Sign Language Studies**, v. 14, nº 2, 2014. p. 203–224.

MAYBERRY, R. I. “When timing is everything: Age of first-language acquisition effects on second-language learning”. In: **Applied Psycholinguistics**, v. 28, nº 3, 2007. p. 537–549.

MENDES, E. (org.). *Diálogos interculturais: ensino e formação em portuguesa língua estrangeira*. Campinas: Pontes, 2011

OLIVEIRA, G. M. **Declaração Universal dos Direitos Linguísticos: Novas Perspectivas em Política Linguística**. Mercado de Letras, ALB, Florianópolis, IPOL, 2003.

PEREIRA, M. C. C. “Papel da língua de sinais na aquisição da escrita por estudantes surdos”. In: LODI, A. C. *et al* (Org.). **Letramento e minorias**. Porto Alegre: Mediação, 2010, 4ª ed. p. 47–55.

PLAZA PUST, C.; WEINMESTER K. “Aquisição bilíngue da Língua de Sinais Alemã e do alemão escrito: ausência de sincronia no desenvolvimento e contato com a língua”. In: (Org.) QUADROS; VASCONCELLOS. **Questões teóricas das pesquisas em Línguas de Sinais**. Petrópolis: Editora Arara Azul, 2008.

\_\_\_\_\_. “Deaf education and bilingualism”. In: PFAU, R.; STEINBACH, M.; WOLL, B. (Eds.). **Sign Language: An International Handbook**. Berlin: De Gruyter Mouton, 2012. p. 949–979.

QUADROS, R. M.; LILLO-MARTIN, D.; PICHLER, D. C. “O que bilíngues bimodais têm a nos dizer sobre desenvolvimento bilíngue?”. In: **Letras de Hoje**, Porto Alegre, v. 48, n. 3, jul./set. 2013. p. 380–388

SCHOFFEN, J. R. *et al*. *Português como língua adicional: reflexões para a prática docente*. Porto Alegre: Bem Brasil, 2012.

SELVATICI V. L. C. G. “Gêneros e Letramento Visual: uma proposta para o uso de imagens em atividades de escrita em ILE”. In: **Gêneros discursivos e multimodalidade: desafios, reflexões e proposta do ensino de Inglês**. HEMAIS, B. J W. (Org.) Campinas: Ed. Pontes, 2015.

SILVA, S. G. L. Ensino de língua portuguesa para surdos: das políticas às práticas pedagógicas. Dissertação (Mestrado em Educação) Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, 2008.

SPINASSÉ, K. P. “Os conceitos Língua Materna, Segunda Língua e Língua Estrangeira e os falantes de línguas alóctones minoritárias no Sul do Brasil”. In: **Revista Contingentia**, Porto Alegre, v. 1, nov. 2006.

